



المرجع السريع في طب إعادة التأهيل

رالف م. بوشباشر

سلسلة محرر

إصابات الحبل الشوكي

توماس ن برايس

ترجمة

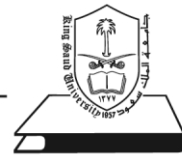
أ.د. شريف محمد الوتيدي

أستاذ جراحة المخ والأعصاب

كلية الطب - جامعة الملك سعود

دار جامعة الملك سعود للنشر

ص ب ٦٨٩٥٣ - الرياض ١١٥٣٧ - المملكة العربية السعودية



ح) دار جامعة الملك سعود، ١٤٣٥هـ/٢٠١٤م

هذه الترجمة مصرح بها من مركز الترجمة بالجامعة لكتاب:

Spinal Cord Injury: Rehabilitation Medicine Quick Reference

By: Thomas N Bryce , MD

© 2010, Demos Medical Publishing, LLC.

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية للطباعة والنشر

برايس، ن توماس

إصابات الحبل الشوكي./ ن توماس برايس؛ شريف الوتيدي.- الرياض، ١٤٣٥هـ

٥٠٠ ص؛ ٢١×٢٨ سم

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٠٧-٢٨٣-٠

أ. الوتيدي، شريف (مترجم)

١- النخاع الشوكي- أمراض

ب.العنوان

١٤٣٥/٥٩٩٣

ديوي ٦١٧.٣٧٥

رقم الإيداع: ١٤٣٥/٥٩٩٣

ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥٠٧-٢٨٣-٠

حكمت هذا الكتاب لجنة متخصصة شكلها المجلس العلمي، وقد وافق المجلس على نشره في اجتماعه الخامس عشر للعام

الدراسي ١٤٣٤/١٤٣٥هـ المعقود بتاريخ ٢٤/٤/١٤٣٥هـ الموافق ٢٤/٢/٢٠١٤م

دار جامعة الملك سعود للنشر ١٤٣٥هـ



مقدمة المترجم

تؤدي إصابات الحبل الشوكي إلى إعاقات شديدة للمريض تتراوح في شدتها من ضعف حركي وفقدان جزئي للإحساس بأحد الأطراف الأربعة إلى شلل رباعي كامل بالأطراف الأربعة مع فقدان كلي للإحساس بكامل الجسم حتى الرأس وفقدان كامل للتحكم بعملية الإخراج (البول والغائط) والقدرة الجنسية. يحتاج هؤلاء المرضى إلى رعاية طبية وتأهيلية مكثفة لأنهم يكونون عرضة لمضاعفات ومشاكل عديدة واضطرابات نفسية حادة تمثل عبئاً كبيراً على القائمين برعاية المريض.

يتناول الكتاب أكثر من مائة مشكلة تواجه هؤلاء المرضى والقائمين على رعايتهم مع توضيح كيفية تجنب وعلاج هذه المضاعفات وطرق التعامل معها.

نظراً لكثرة الحوادث وازدياد عدد المرضى المصابين بكسور في العمود الفقري وإصابة الحبل الشوكي، ولأنه حتى الآن لا توجد وسيلة طبية مؤكدة تعيد وظيفة الحبل الشوكي التالف/المقطع فإن العلاج بصفة عامة يعتمد على تأهيل الأشخاص المصابين لكي يعتمدوا على أنفسهم قدر الإمكان في نشاطاتهم اليومية وحتى يتمكنوا من الاندماج في المجتمع ويعودون إلى العمل ليصبحوا أعضاء فاعلين ومنتجين.

يعتبر هذا المرجع مهم جداً للمختصين بالطب التأهيلي والأطباء وهيئة التمريض بصفة عامة وسيكون بعون الله ذا فائدة جمة لأهل المرضى والقائمين على رعايتهم بالمنزل مما يمكنهم في الاستمرار في رعايتهم على الوجه الصحيح لفترات طويلة حيث إن الإعاقة الناتجة عن إصابات الحبل الشوكي قد تكون دائمة.

شريف الوتيدي

تقديم السلسلة

تُعنى سلسلة المرجع السريع في طب إعادة التأهيل بالأطباء المشغلين في حياتهم العملية. وبينما يجاهد الجميع لكي يواكب أحدث المعلومات الطبية يصادفنا في أوقات عديدة من حياتنا اليومية العملية مواقف وحالات تتطلب مراجعة المعلومات، وفي بعض الأحيان تكون المراجعة السريعة للمعلومات مهمة. وتلك هي الأوقات التي لا تحتاج لبحث أدبي شامل للمواضيع أو أن تقرأ فصلاً بكامله في أحد المراجع أو مراجعة كاملة للمادة ببحث منشور، فقط تحتاج لأن تنعش ذاكرتك وأن تحصل على معلومة وتُلم بهذا الموضوع الذي قلما يصادفك في التطبيقات اليومية. وفي بعض الأحيان تعترضنا حالات خارج نطاق الاختصاص ولكن الإلمام بالموضوع قد يؤثر في طريقة العلاج وتناول الحالة. لتلك المواقف تم كتابة هذه السلسلة من الكتب. مثلاً، يتناول الكتاب حالات نادرة مثل كيس تارلوف، ويستعرض موضوع إعادة التأهيل العصبي (المضاعفات والعلاج). تم تصميم سلسلة المرجع السريع في طب إعادة التأهيل لتتضمن، ليس فقط المشاكل التي تواجه الممارس بكثرة، ولكن أيضاً المشاكل قليلة الحدوث.

وقد أسعدني الحظ كثيراً أن أكون هذه المجموعة الرائعة من المحررين الذين بدورهم تعاونوا مع مجموعة ممتازة من المؤلفين مما زاد من قناعتني وأملني في أن تكون هذه السلسلة مرجعاً كبيراً يستخدم بوفرة في الممارسة العملية اليومية. وكمحرر للسلسلة فقد اطلعت بالطبع عليها قبل النشر ويمكنني القول إنني شخصياً بدأت بالفعل الاستعانة بها بكثرة في عيادتي وقد زادت من كفاءتي التطبيقية.

تم كتابة كل فصل في صورة حقائق موجزة مرتبة على شكل نقاط متتالية، وجميع الفصول تجري على نفس النمط بجميع أجزاء السلسلة، ولهذا بمجرد أن يعتاد القارئ على هذا النمط يصبح من السهل جداً البحث عن المواضيع. بالإضافة إلى أن السلسلة تُركز على طب إعادة التأهيل فإنها بالطبع تتناول أيضاً التطبيقات السريرية بصورة أوسع.

أملني أن يستطيع كل قارئ أن يستوعب سلسلة المرجع السريع في طب إعادة التأهيل مثلما فعلت ، وختاماً
أهنئ كل من شارك في إخراج هذه السلسلة المفيدة سهلة القراءة من المحررين والمؤلفين المتميزين.

رالف م. بوشباشر

مقدمة المحرر

تؤدي إصابة الحبل الشوكي إلى تغيير شديد بحياة المصاب وتتأثر بها جميع أجهزة الجسم تقريبا، كما أنها تغير من نظرة أفراد المجتمع إلى الشخص المصاب. يحتاج القائمون على علاج الأشخاص الذين يعانون من إصابة بالحبل الشوكي إلى علاج المضاعفات الطبية الناتجة عن الإصابة وإلى علاج الشخص ككل حتى يصبح عضواً فعالاً في المجتمع. تم إنتاج هذا الكتاب للأطباء والقائمين على علاج المرضى من جميع التخصصات لكي تسهل عملهم. يلقي الكتاب الضوء على أكثر من مائة موضوع مختلف تتعلق بإصابات الحبل الشوكي تتراوح من التكيف النفسي إلى علاج شلل الأحبال الصوتية. تم ترتيب المواضيع في ثلاثة أبواب، يتناول الباب الأول المشاكل النفسية والطبية المصاحبة لإصابات الحبل الشوكي، ويتناول الباب الثاني التداخلات العلاجية، بينما يتناول الباب الثالث النتائج الوظيفية المتوقعة. أرجو أن تجدوا الكتاب مفيداً.

توماس ن. برايس

المحتويات

هـ	مقدمة المترجم
ز	تقديم السلسلة
ط	مقدمة المحرر

الباب الأول: المشاكل والحالات

٣	١ - مشاكل الممرات الهوائية : تضيق القصبة الهوائية (الرغامي)
٩	٢ - مشاكل الممرات الهوائية : شلل الأحبال الصوتية
١٥	٣ - مشاكل متعلقة بالجهاز العصبي الذاتي : خلل المنعكسات الذاتية
٢١	٤ - مشاكل متعلقة بالجهاز العصبي الذاتي : بطء ضربات القلب (هبوط القلب)
٢٥	٥ - مشاكل متعلقة بالجهاز العصبي الذاتي : نقص ضغط الدم الانتصابي
٢٩	٦ - مشاكل متعلقة بالجهاز العصبي الذاتي : صدمة نخاعية
٣٥	٧ - مشاكل متعلقة بالجهاز العصبي الذاتي : خلل التنظيم الحراري و الحمى
٤١	٨ - خلل وظائف المثانة البولية : عصبون حركي سفلي
٤٧	٩ - خلل وظائف المثانة البولية : عصبون حركي علوي
٥١	١٠ - خلل وظائف المثانة البولية : عدوى المجاري البولية
٥٧	١١ - اختلال وظائف المثانة : التحصي البولي
٦٣	١٢ - اختلال وظائف المثانة : الجَزْرُ المَثَانِيّ الحَالِيّ وموه الكلية
٦٧	١٣ - خلل وظائف الأمعاء : عصبون حركي سفلي

- ١٤ - خلل وظائف الأمعاء : عصبون حركي علوي ٧١
- ١٥ - القضايا المتعلقة بالقلب والأوعية الدموية : اعتلال القلب والأوعية الدموية ٧٧
- ١٦ - القضايا المتعلقة بالقلب والأوعية الدموية : اضطراب معدل الدهون بالدم ٨٣
- ١٧ - عسر البلع ٨٧
- ١٨ - مواضيع خاصة بالغدد الصماء : عدم تحمل الجلوكوز ٩٣
- ١٩ - مواضيع خاصة بالغدد الصماء : فرط الكالسيوم بالدم ٩٩
- ٢٠ - مواضيع خاصة بالغدد الصماء : قصور الغدد التناسلية (المناسل) ١٠٣
- ٢١ - مواضيع خاصة بالغدد الصماء : هشاشة العظام ١٠٧
- ٢٢ - إصابات الحبل الشوكي في المسنين ١١١
- ٢٣ - اعتلال الأعصاب الأحادي ١١٥
- ٢٤ - مواضيع متعلقة بالعضلات والعظام : آلام الظهر ١١٩
- ٢٥ - مواضيع متعلقة بالعضلات والعظام : تقفع (انكماش) ١٢٣
- ٢٦ - مواضيع متعلقة بالعضلات والعظام : تعظم متبذ ١٢٧
- ٢٧ - مواضيع متعلقة بالعضلات والعظام : كسور الأطراف نتيجة هشاشة العظام ١٣١
- ٢٨ - مواضيع متعلقة بالعضلات والعظام : ألم الكتف ١٣٥
- ٢٩ - ألم اعتلال الأعصاب عند مستوى إصابة الحبل الشوكي ودونه ١٤١
- ٣٠ - إصابات الحبل الشوكي غير الرضحية ١٤٥
- ٣١ - السمنة ١٤٩
- ٣٢ - إصابات الحبل الشوكي في الأطفال ١٥٣
- ٣٣ - القرحة الضغطية ١٥٧
- ٣٤ - الجوانب النفسية : التأقلم ١٦١
- ٣٥ - الجوانب النفسية : الاكتئاب والقلق ١٦٥
- ٣٦ - الجوانب النفسية : إجهاد ما بعد الإصابة ١٦٩

٣٧	- قضايا متعلقة بالرئة : انخماص الرئة ، الالتهاب الرئوي ، الانصباب الجنبي (تجمع سائل بالتجويف البللوري).....	١٧٣
٣٨	- قضايا متعلقة بالجنس والتناسل (الإنجاب) : ضعف الانتصاب	١٧٩
٣٩	- قضايا متعلقة بالجنس والتناسل : الحمل	١٨٣
٤٠	- توقف التنفس أثناء النوم	١٨٧
٤١	- فرط التوتر التشنجي	١٩١
٤٢	- كسور العمود الفقري	١٩٥
٤٣	- عدم استقرار العمود الفقري	٢٠١
٤٤	- متلازمات : متلازمة الحبل النخاعي (الشوكي) الأمامي	٢٠٥
٤٥	- متلازمات : براون سيكارد	٢٠٩
٤٦	- متلازمة ذيل الحصان	٢١٣
٤٧	- متلازمة الحبل الشوكي المركزي	٢١٧
٤٨	- متلازمة المخروط النخاعي	٢٢١
٤٩	- متلازمة الحبل الخلفي	٢٢٥
٥٠	- تكهف النخاع والحبل المربوط	٢٢٩
٥١	- مرض الانصمام الخثاري	٢٣٣
٥٢	- إصابات المخ الرضحية	٢٣٧

الباب الثاني: التداخلات العلاجية

٥٣	- تدابير مجري الهواء : شق الرغامى (القصبة الهوائية).....	٢٤٣
٥٤	- تدابير المثانة البولية : تركيب القساطر البولية	٢٤٧
٥٥	- تدابير المثانة البولية : تركيب القسطرة بصورة متقطعة	٢٥١
٥٦	- تدابير المثانة البولية : بضع (شق) المصرة و دعامة داخل الإحليل	٢٥٥
٥٧	- تدابير المثانة البولية : تحويل مجري البول وتكبير المثانة	٢٥٩

- ٥٨ - تدايير المثانة البولية : اختبارات ديناميكية البول ٢٦٣
- ٥٩ - تدايير الأمعاء : الحقنة الشرجية التقدمية المحكمة ٢٦٧
- ٦٠ - تمارين القلب والأوعية الدموية ٢٧١
- ٦١ - التواصل مع المريض وهو على جهاز التنفس الاصطناعي ٢٧٥
- ٦٢ - الحفاظ على الصحة ٢٧٩
- ٦٣ - التعديلات المنزلية ٢٨٣
- ٦٤ - مرشحات الوريد الأجوف السفلي ٢٨٧
- ٦٥ - مضخات الحيز العنكبوتي : التقييم والتركيب ٢٩١
- ٦٦ - مضخات الحيز العنكبوتي : طريقة إدارة المضخة ٢٩٥
- ٦٧ - أجهزة تقويم الأطراف ٢٩٩
- ٦٨ - التقسيم العصبي لإصابات الحبل الشوكي ٣٠٣
- ٦٩ - الفحص العصبي : الاختبار الحركي ٣٠٩
- ٧٠ - الفحص العصبي : الفحص الحركي ، القطع العضلية السفلية ٣١٣
- ٧١ - الفحص العصبي : الفحص الحركي ، القطع العضلية العلوية ٣١٧
- ٧٢ - الفحص العصبي : فحص الشرج ٣٢١
- ٧٣ - الفحص العصبي : فحص الإحساس ٣٢٥
- ٧٤ - الفحص العصبي : فحص الإحساس ، القطاعات الجلدية ٣٢٩
- ٧٥ - العلاج الدوائي والحراري في حالات إصابة النخاع الشوكي الحادة ٣٣٣
- ٧٦ - رعاية الرئة : التنفس البلعومي اللساني ٣٣٧
- ٧٧ - رعاية الرئة : منظم العصب الحجابي وتنظيم انقباض عضلة الحجاب الحاجز ٣٤١
- ٧٨ - رعاية الرئة : التخلص من الإفرازات ٣٤٥
- ٧٩ - رعاية الرئة : إدارة جهاز التنفس الاصطناعي ٣٤٩
- ٨٠ - العلاجات الترميمية : المشي بتدعيم وزن الجسم ٣٥٣
- ٨١ - العلاجات الترميمية : التحفيز الكهربائي الوظيفي ٣٥٧
- ٨٢ - الحياة الجنسية والإنجاب : القذف بالتحفيز الكهربائي والقذف باستخدام جهاز الاهتزاز ٣٦١

٣٦٥	٨٣ - الحياة الجنسية والإنجاب: الحمل والولادة
٣٦٩	٨٤ - التعامل مع الجلد: القرحة الضغطية
٣٧٣	٨٥ - التعامل مع الجلد: العلاج الجراحي للقرحة الضغطية
٣٧٧	٨٦ - رعاية الجلد: وسائل الكرسي المتحرك والأسطح المدعمة للأسيرة
٣٨١	٨٧ - إزالة الضغط الشوكي، تثبيت الفقرات واندماجها، الأدوات
٣٨٥	٨٨ - مثبتات العمود الفقري الخارجية
٣٨٩	٨٩ - مثبتات العمود الفقري: تركيب مثبت هالو وإدارته
٣٩٣	٩٠ - عمليات نقل الأوتار
٣٩٧	٩١ - وصف الكرسي المتحرك: الكرسي اليدوي
٤٠١	٩٢ - وصف الكرسي المتحرك الكرسي الكهربائي

الباب الثالث: النتائج

٤٠٧	٩٣ - مهارات الكرسي المتحرك: الكرسي اليدوي
٤١١	٩٤ - شلل رباعي عند مستوى C1-C3
٤١٥	٩٥ - الشلل الرباعي عند C4
٤١٩	٩٦ - الشلل الرباعي عند C5
٤٢٣	٩٧ - الشلل الرباعي عند C6
٤٢٧	٩٨ - الشلل الرباعي عند C7
٤٣١	٩٩ - الشلل الرباعي عند C8
٤٣٥	١٠٠ - شلل النصف السفلي عند T1-T9
٤٣٩	١٠١ - شلل النصف السفلي عند T10-L1
٤٤٣	١٠٢ - شلل النصف السفلي عند L2 - S5
٤٤٧	ثبت المصطلحات
٤٤٧	أولاً: عربي - إنجليزي

٤٧٢.....	ثانياً: إنجليزي - عربي
٤٩٩.....	كشاف الموضوعات